

日语写作教学存在的问题及解决策略

作者：延边大学 金竹善

【摘要】在大学日语写作教学中，存在着课时安排不合理、写作能力不重视、学生水平不理想等问题，解决策略是改革日语教材，注重基本功训练，全方位提高写作能力。

【关键词】大学日语写作；教学改革；写作能力

随着社会的发展，现代社会对外语交流的能力提出了更高的要求。这就要求我们的学生在外语的交际应用能力方面大幅度的提高，写作能力无疑是交际应用能力的一个重要体现。然而，目前写作能力方面却存在着诸多问题，急待解决。

一、日语写作教学存在的问题

1、没有合理的课时安排

日语教学中，没有开设专门的写作课程。写作和精读捆绑在一起。一般外语学习分为听、说、读、写、译五个部分。在日语教学中大多数教师往往偏重于听、读、译方面的教学，而对说和写的的能力却重视不够。由于教学任务重，课堂时间有限，教师往往把主要精力放在课文讲解和基础语言知识介绍上。写作对学生来说是相当难的部分。学生害怕和不愿写作。有些教师又怕麻烦。没有安排足够的时间介绍写作基本技巧和让学生进行必要的写作训练。

2、缺乏相应的写作指导

随着教学改革的深入，教材也发生了很大的变化。出现了很多强调培养学生综合能力的新教材。然而，对写作重视不够，缺乏相应的写作指导。因此，培养和提高学生的日语写作能力成了教学中的一个难点。

3、教师指导不到位，批改流于形式

由于教师教学任务繁重，课时有限，教师无暇进行写作指导。教材中的写作出现在每单元练习中，多数教师只是简单介绍有关知识，甚至只给学生一个参考答案，导致对写作知识了解不够，练习少，很难提高水平。教师对学生作文的批改粗糙，评讲简单，本应该一一指点，找出病句，指导正确的方向。但有些教师只批改出学生的错误，无法帮助学生充实内容或改进文章结构，造成大多数学生无法从老师的批改中获得有意的启示，没有任何提高，甚至学生对作文失去兴趣，信心。

4、学生本身的因素

日语基础知识差，缺乏良好的写作习惯。学生普遍缺乏日语写作基础知识和技能，语法错误较多，无法准确、清楚的表达自己的思想。词汇量欠缺。写作离不开基本的，常用的词，词组和句型。而有些学生由于词汇量有限，思路狭窄，写作时常常感到困难。多数学生用自己母语的表达习惯把句子机械的译成日语。结果写出来的文章条理不清，逻辑不严，语义不连贯，错误连篇。

二、产生问题的原因分析

1、应试教育的影响

我国的大学日语教学一直处于应试教育的影响之中，虽然实施素质教育的改



革一直进行并取得了一定的效果。但有关写作教学的改革还没有较大的创新，教师和学生热中于范文背诵，强化训练，走写作的捷径。

2、教师心理影响

目前在写作教学方面存在着错误的认识。认为大学日语写作能力的培养是一件费时费力的工作，不如将时间用于课文的精讲。认为写作教学的模式不需改变，只要是教师选好范文，学生勤看就行。这种错误的认识必然会对教学方法，教学策略产生一定的影响。导致忽视写作教学策略的研究和写作技能培养的结果。

3. 教材与课时的影响

大学日语写作教学缺少适宜的教学材料和必要的课时，班级人数偏多，无法真正实施激发学生的求知欲与参与欲的“过程教学法”和增大写作量来加快日语知识向运用面转化的以写促学，以写促质的“以写促学法”。所以应建立“学习共同体”相互配合，相互促进，形成一个整体。实行共同体内成员相互批阅和共同体之间的联评，在整个过程中一定要认真听取教师的综合点评。

必须要注意的是，在学习共同体中“过程教学发”和“写长法”交互使用，去二者之长。这是日语写作教学的理想的发展模式。

三、解决策略

1、注意基本功训练

在教学过程中，教师必须采用灵活多样的教学手段，注意日语基础知识的传授和学生基本功的训练，注意讲授写作技巧，帮助学生更好地组织文章，清楚准确的表达自己的思想。要想写出语句通顺的文章，必须具有牢固的语言基础。

2、注意文化差异，克服母语的影响

由于各国，各民族的语言习惯，风土人情和思想观念的不同，文化背景存在很大的差异。教师在教学过程中应在传授语言知识的同时，注意融入文化知识。只有了解和掌握不同的文化背景，才能正确的使用语言，避免出现不必要的错误。希望以后的学习中多加注意和积累有关知识，正确运用日语的语言表达方式，养成正确的语言表达习惯，提高表达能力和文章的质量。

3、恰当运用日语的相关句型

日语常用相关的句型来表达语法形式的完整，使句子更加严密，文章流畅连贯。恰当的句型运用可以使日语文章结构紧凑，自然流畅。

4、适当改变批改方法

改变批改作文时只指出学生的错误，全面否认的做法。应发现学生的优点，给予及时的表扬和肯定激发学生的兴趣。教师可采取多种方法批改作文，抽时间对作文认真评讲，把学生的错误进行分析和解释，帮助学生提高纠错能力和表达的准确性，以提高写作水平。

5、培养阅读能力，促进写作

要想写出好文章，就必须进行大量的阅读。阅读是写作的基础，通过阅读可以扩大词汇量，扩大知识面，阅读能帮助学生积累语言素材。阅读中要注意进行语篇分析，概括文章大意，这些都有助于写作能力的培养。

6、帮助学生消除过度焦虑

教师的态度要友好。过于严厉的纠错会使学生感到紧张不安。关键在于怎样纠。正面的鼓励和及时的表扬有助于自尊心和自信心的建立。有些学生一开始就认为自己的写作能力低下，非常犯愁和焦虑。教师要注意到学生的闪光之处，及时表扬，逐步让学生走出焦虑、对写作产生兴趣，自信。

大学日语写作能力无法满足社会需求，大学日语改革必须立足于现实，走出一条有着自身特色，适合自身发展的道路。写作过程是一个不断积累，逐步提高的过程。只要通过大量的



写作知识的学习和写作训练,掌握学习技巧,日语知识就会不断得到巩固。学生必须通过大量的写作训练才能掌握各种写作技能,养成正确的语言表达习惯。真正提高表达能力和写作的质量。

【参考文献】

- [1] 小林一贵.日本语学者对作文判断的表现特性『日本文化学报』1996年第13辑
- [2] 王丽民.英语写作教学的思考.外语研究,2006(4)
- [3] 孟雪峰.大学生外语写作能力现状分析,科学教育论坛,2004年

